Jeremia 22

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 So[H3541] sprach[H559] der HERR[H3068]: Geh[H3381] hinab[H3381] in das Haus[H1004] des Königs[H4428] von Juda[H3063] und rede[H1696] dort[H8033] dieses[H2088] Wort[H1697] **2** und sprich[H559]: Höre[H8085] das Wort[H1697] des HERRN[H3068], König[H4428] von Juda[H3063], der du auf[H5921] dem Thron[H3678] Davids[H1732] sitzt[H3427], du[H859] und deine Knechte[H5650] und dein Volk[H5971], die ihr durch diese[H428] Tore[H8179] einzieht[H935]. **3** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Übt[H62131] Recht[H4941] und Gerechtigkeit[H6666], und befreit[H5337] den Beraubten[H1497] aus[H4480] der Hand[H3027] des Bedrückers[H6216]; und den Fremden[H1616], die Waise[H3490] und die Witwe[H490] bedrückt[H3238] und vergewaltigt[H2554] nicht[H408] und vergießt[H8210] nicht[H408] unschuldiges[H5355] Blut[H1818] an diesem[H2088] Ort[H4725]. **4** Denn[H3588] wenn[H518] ihr dieses[H2088] Wort[H1697] wirklich[H6213] tun[H6213] werdet, so werden durch die Tore[H8179] dieses[H2088] Hauses[H1004] Könige[H4428] einziehen[H935], die auf[H5921] dem Thron[H3678] Davids[H1732] sitzen[H34272], auf Wagen[H7393] fahrend[H7392] und auf Pferden[H5483] reitend, er[H1931] und seine Knechte[H5650] und sein Volk[H5971]. **5** Wenn[H518] ihr aber nicht[H3808] auf diese[H428] Worte[H1697] hört[H8085], so habe ich bei mir geschworen[H7650], spricht[H5002] der HERR[H3068], dass[H3588] dieses[H2088] Haus[H1004] zur Einöde[H2723] werden[H1961] soll. **6** Denn[H3588] so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] über[H5921] das Haus[H1004] des Königs[H4428] von Juda[H3063]: Du[H859] bist mir ein Gilead[H15683], ein Haupt[H7218] des Libanon[H3844]; wenn[H518] ich dich nicht[H3808] zur Wüste[H4057] machen[H7896] werde, zu unbewohnten[H3808 H3427] Städten[H5892]! **7** Und ich werde Verderber[H7843] gegen[H5921] dich weihen[H6942], jeden[H376] mit seinen Waffen[H3627], und sie werden die Auswahl[H4005] deiner Zedern[H730] umhauen[H3772] und ins[H5921] Feuer[H784] werfen[H5307]. **8** Und viele[H7227] Nationen[H1471] werden an[H5921] dieser[H2063] Stadt[H5892] vorüberziehen[H5674], und einer[H376] wird zum[H413] anderen[H7453] sagen[H559]: Warum[H5921 H4100] hat der HERR[H3068] an dieser[H2063] großen[H1419] Stadt[H5892] so[H3602] getan[H6213]? [?][H3602] **9** Und man wird sagen[H559]: Weil[H5921 H834] sie den Bund[H1285] des HERRN[H3068], ihres Gottes[H430], verlassen[H5800] und sich vor anderen[H312] Göttern[H430] niedergebeugt[H7812] und ihnen gedient[H5647] haben.

10 Weint[H1058] nicht[H408] um den Toten[H4191], und beklagt[H5110] ihn nicht[H408]; weint[H1058] vielmehr[H1058] um den Weggezogenen[H1980], denn[H3588] er wird nicht[H3808] mehr[H5750] zurückkehren[H7725] und das Land[H776] seiner Geburt[H4138] sehen[H7200]. **11** Denn[H3588] so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] von[H413] Schallum[H79674], dem Sohn[H1121] Josias[H2977], dem König[H4428] von Juda[H3063], der König[H4427] wurde[H4427] an[H8478] seines Vaters[H1] Josia[H2977] statt[H8478] und der[H834] aus[H4480] diesem[H2088] Ort[H4725] weggezogen[H3318] ist: Er wird nicht[H3808] mehr[H5750] hierher[H8033] zurückkehren[H7725]; **12** sondern[H3588] an dem Ort[H4725], wohin[H834] sie ihn weggeführt[H1540] haben, dort[H8033] wird er sterben[H4191], und er wird dieses[H2063] Land[H776] nicht[H3808] wiedersehen. [?][H5750] [?][H7200]

13 Wehe[H1945] dem, der sein Haus[H1004] mit Ungerechtigkeit[H3808 H6664] baut[H1129] und seine Obergemächer[H5944] mit Unrecht[H3808 H4941], der seinen Nächsten[H7453] umsonst[H2600] arbeiten[H5647] lässt und ihm seinen Lohn[H6467] nicht[H3808] gibt[H5414]; **14** der spricht[H559]: Ich will mir ein geräumiges[H4060] Haus[H1004] bauen[H1129] und weite[H7304] Obergemächer[H5944]! Und er haut[H7167] sich Fenster[H2474] aus[H7167] und deckt[H5603] mit Zedern[H730], und er streicht[H4886] es an[H4886] mit Zinnober[H8350]. **15** Bist[H4427] du ein König[H4427], weil[H3588] du[H859] in Zedern[H730] wetteiferst[H8474]? Hat nicht dein Vater[H1] gegessen[H398] und getrunken[H8354] und Recht[H4941] und Gerechtigkeit[H6666] geübt[H6213]? Da[H227] erging es ihm wohl.[?][H2896] **16** Er hat die Rechtssache des Elenden[H34] und des Armen[H6041] gerichtet; da[H227] stand es wohl. Heißt das[H1931] nicht[H3808] mich erkennen[H1847]?, spricht[H5002] der HERR[H3068]. [?][H1777] [?][H1779] [?][H1777] [?][H2896] **17** Denn[H3588] deine Augen[H5869] und dein Herz[H38205] sind auf nichts[H369] gerichtet als[H3588 H518] auf[H5921] deinen Gewinn[H1215] und auf[H5921] das Blut[H1818] des Unschuldigen[H5355], um es zu vergießen[H8210], und auf[H5921] Bedrückung[H6233] und Gewalttat[H4835], um[H5921] sie zu verüben[H6213]. **18** Darum[H3651] spricht[H559] der HERR[H3068] von[H413] Jojakim[H3079], dem Sohn[H1121] Josias[H2977], dem König[H4428] von Juda[H3063], so: Man wird nicht[H3808] um ihn klagen[H5594]: Wehe[H1945], mein Bruder[H251]!, und: Wehe[H1945], Schwester[H269]! Man wird nicht[H3808] um ihn klagen[H5594]: Wehe[H1945], Herr[H113]! Und: Wehe[H1945], seine Herrlichkeit[H1935]! [?][H3541] **19** Mit dem Begräbnis[H6900] eines Esels[H2543] wird er begraben[H6912] werden; man wird ihn fortschleifen[H5498] und

Druckausgabe erzeugt am 05.09.2025 auf bibelkommentare.de

wegwerfen[H7993] weit[H1973] weg[H1973] von[H4480] den Toren[H8179] Jerusalems[H3389].

20 Steige[H5927] auf[H5927] den Libanon[H3844] und schreie[H6817], und erhebe[H5414] deine Stimme[H6963] auf dem Gebirg Basan[H1316] und schreie[H6817] vom[H4480] Abarim[H5682] her; denn[H3588] zerschmettert[H7665] sind alle[H3605] deine Buhlen. [?][H157]
21 Ich redete[H1696] zu[H413] dir in deinem Wohlergehen[H7962]; du sprachst[H559]: Ich will nicht[H3808] hören[H8085]. Das[H2088] war dein Weg[H1870] von[H4480] deiner Jugend[H5271] an, dass[H3588] du auf meine Stimme[H6963] nicht[H3808] hörtest[H8085]. **22** Der Wind[H7307] wird alle[H3605] deine Hirten[H7462] abweiden[H74626], und deine Buhlen werden in die Gefangenschaft[H7628] gehen[H3212]. Ja[H3588], dann[H227] wirst du beschämt[H954] und zuschanden[H3637] werden[H3637] ob all[H3605] deiner Bosheit[H7451]. [?][H157] [?][H4480] **23** Die du auf dem Libanon[H3844] wohnst[H3427] und auf den Zedern[H730] nistest[H7077], wie[H4100] mitleidswürdig wirst du sein[7], wenn Schmerzen[H2427] dich ankommen, Wehen[H2256], der Gebärenden[H3205] gleich! [?][H2603] [?][H935]

24 So wahr ich[H589] lebe[H2416], spricht[H5002] der HERR[H3068], wenn[H3588 H518] auch Konja[H36598], der Sohn[H1121] Jojakims[H3079], der König[H4428] von Juda[H3063], ein Siegelring[H2368] wäre[H1961] an[H5921] meiner rechten[H3027] Hand[H3225], so[H3588] würde ich dich doch von[H4480] dort[H8033] wegreißen[H5423]. **25** Und ich werde dich in die Hand[H3027] derer geben[H5414], die nach deinem Leben[H5315] trachten[H1245], und in die Hand[H3027] derer, vor[H4480 H6440] denen[H834] du[H859] dich fürchtest[H3016], und in die Hand[H3027] Nebukadrezars[H5019], des Königs[H4428] von Babel[H894], und in die Hand[H3027] der Chaldäer[H3778]. **26** Und ich werde dich und deine Mutter[H517], die[H834] dich geboren[H3205] hat, in[H5921] ein anderes[H312] Land[H776] schleudern[H2904], wo[H834 H8033] ihr nicht[H3808] geboren[H3205] seid; und dort[H8033] werdet ihr sterben[H4191]. **27** Und in[H5921] das Land[H776], wohin[H834] sie[H1992] sich sehnen[H5375 H853 H5315] zurückzukehren[H7725], dahin[H8033] werden sie nicht[H3808] zurückkehren[H7725].

28 Ist denn dieser[H2088] Mann[H376] Konja[H3659] ein verachtetes[H959] Gefäß[H6089], das man zertrümmert[H5310], oder[H518] ein Gerät[H3627], an dem man kein[H369] Gefallen[H2656] hat? Warum[H4069] werden sie weggeschleudert[H2904], er[H1931] und seine Nachkommenschaft[H2233], und in[H5921] ein Land[H776] geworfen[H7993], das[H834] sie nicht[H3808] kennen[H3045]?

29 O Land[H776], Land[H776], Land[H776], höre[H8085] das Wort[H1697] des HERRN[H3068]! **30** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Schreibt[H3789] diesen[H2088] Mann[H1397] auf als kinderlos[H6185], als einen Mann[H376], der kein[H3808] Gedeihen hat in seinen Tagen[H3117]; denn[H3588] von[H4480] seinen Nachkommen[H2233] wird nicht[H3808] einer[H376] gedeihen[H6743], der auf[H5921] dem Thron[H3678] Davids[H1732] sitze[H3427] und fortan[H5750] über Juda[H3063] herrsche[H4910]. [?][H6743]

Fußnoten

1. O. Schafft
2. S. die Anm. zu Kap. 13,13
3. Gilead ist noch heutzutage durch seine Waldungen berühmt
4. Derselbe wie Joahas; vergl. 1. Chron. 3,15; 2. Chron. 36,1
5. O. Sinn
6. d.h. wegraffen
7. And.: wie wirst du seufzen
8. Der Name Konja oder Jekonja ist gleichbedeutend mit Jojakin

Druckausgabe erzeugt am 05.09.2025 auf bibelkommentare.de